

182594

Kollektivabkommen und -Verträge - 1. Teil - Jahr 2017**Autonome Provinz Bozen - Südtirol
LANDESREGIERUNG BOZEN - KOLLEKTIVVER-
TRAG**

vom 12. Oktober 2017

**Bereichsübergreifender Kollektivvertrag zum
ergänzenden Gesundheitsfonds der Autono-
men Provinz Bozen****Art. 1
Anwendungsbereich**

1. Dieser bereichsübergreifende Kollektivvertrag gilt für das Personal folgender Bereiche:

- a) Landesverwaltung,
- b) Gemeinden, Seniorenwohnheime und Bezirksgemeinschaften,
- c) Landesgesundheitsdienst,
- d) Institut für sozialen Wohnbau,
- e) Verkehrsamt Bozen und Kurverwaltung Meran.

**Art. 2
Dauer des Vertrages**

1. Dieser Kollektivvertrag ist so lange gültig, bis er durch einen späteren Kollektivvertrag ersetzt wird.

**Art. 3
Rechtliche Grundlage**

1. Mit dem Ziel, dem bei den Körperschaften gemäß Artikel 1 angestellten Personal ergänzende Leistungen zum öffentlichen Gesundheitssystem zu gewährleisten, vereinbaren die Parteien dieses Vertrages, einen ergänzenden Gesundheitsfonds auf der Grundlage des Artikels 12 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 28. Oktober 2016 und des Artikels 3 des Landesgesetzes vom 7. August 2017, Nr. 12 einzurichten.

**Art. 4
Einschreibung in den ergänzenden
Gesundheitsfonds**

1. Für das bei den Körperschaften gemäß Artikel 1 angestellte Personal wird die Einschreibung in den ergänzenden Gesundheitsfonds von Amts wegen seitens der Zugehörigkeitsverwaltung vorgenommen.

Accordi e contratti collettivi - Parte 1 - Anno 2017**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
GIUNTA PROVINCIALE DI BOLZANO - CONTRAT-
TO COLLETTIVO**

del 12 ottobre 2017

**Contratto collettivo intercompartimentale rela-
tivo al fondo sanitario integrativo della Pro-
vincia autonoma di Bolzano****Art. 1
Ambito di applicazione**

1. Il presente contratto collettivo intercompartimentale si applica al personale dei seguenti comparti:

- a) Amministrazione provinciale;
- b) Comuni, Residenze per anziani e Comunità comprensoriali;
- c) Servizio sanitario provinciale;
- d) Istituto per l'edilizia sociale;
- e) Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano e Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano.

**Art. 2
Durata del contratto**

1. Il presente contratto collettivo rimane in vigore fino a quando non sarà sostituito da un successivo contratto collettivo.

**Art. 3
Normativa di riferimento**

1. Al fine di garantire al personale dipendente degli enti di cui all'articolo 1 prestazioni sanitarie integrative di quelle del sistema sanitario pubblico, le parti del presente contratto convengono di costituire un fondo sanitario integrativo, sulla base dell'articolo 12 del contratto collettivo intercompartimentale del 28 ottobre 2016 e dell'articolo 3 della legge provinciale del 7 agosto 2017, n. 12.

**Art. 4
Iscrizione al fondo
sanitario integrativo**

1. Per il personale dipendente degli enti di cui all'articolo 1, l'iscrizione al fondo sanitario integrativo è disposta d'ufficio dall'Amministrazione di appartenenza.

Art. 5
Vertragsarten
und dienstliche Abwesenheiten

1. Als Personal gemäß Artikel 3 gilt das Personal mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag sowie jenes mit einem befristeten Arbeitsvertrag mit einer Dauer von mindestens einem Jahr. Für das Personal der Kindergärten und der Schulen jeglicher Art genügt ein befristeter Arbeitsvertrag, sofern dieser aufgrund der geltenden Bestimmungen bis zum Ende des Kindergarten- bzw. Schuljahres verlängert wird.
2. Zum Zwecke des vorliegenden Vertrages gilt für die Bediensteten mit Teilzeitarbeitsverhältnis dieselbe Regelung wie für das Personal in Vollzeit.
3. Im Falle einer durchgehenden Abwesenheit von über einem Jahr auf Grund eines unbezahlten Wartestandes aus persönlichen, familiären oder Ausbildungsgründen wird das Personal für den entsprechenden Zeitraum nicht beim ergänzenden Gesundheitsfonds eingeschrieben und der Arbeitgeber überweist keine Beitragsquote.

Art. 6
Beitragszahlung

1. Der Arbeitgeber stellt für jede/n eingeschriebene/n Bedienstete/n eine jährliche Beitragsquote von 125,00 Euro pro Jahr zur Verfügung, die jedwede Abgabe zu Lasten des Arbeitgebers beinhaltet. Die Parteien halten fest, dass die Beitragsquote kein Lohnelement darstellt, so Artikel 9-bis des Gesetzesdekrets vom 29. März 1991, Nr. 103, umgewandelt in das Gesetz vom 1. Juni 1991, Nr. 166 zur Anwendung kommt, welcher den Solidaritätsbeitrag zu Lasten des Arbeitgebers im Ausmaß von 10 Prozent vorsieht.

Art. 7
Leistungsverzeichnis

1. Das Leistungsverzeichnis des ergänzenden Gesundheitsfonds wird von der Delegiertenversammlung genehmigt und, falls erforderlich, abgeändert.

Art. 8
Schlussbestimmung

1. Die Zeit, welche das Personal in Vertretung der Vertragsparteien in den Fondsorganen aufbringt, darf nicht als negatives Element zu Lasten der Leistungsprämie erachtet werden.
2. Für die im vorliegenden Vertrag nicht geregelten Aspekte wird auf den Gründungsakt, das Statut, die Geschäftsordnung und das Leistungs-

Art. 5
Tipologie contrattuali
e assenze dal servizio

1. Tra il personale di cui all'articolo 3 è ricompreso il personale con contratto di lavoro a tempo indeterminato nonché il personale con contratto di lavoro a tempo determinato di durata almeno annuale. Per il personale delle scuole dell'infanzia e delle scuole di ogni tipo è sufficiente un contratto di lavoro a tempo determinato a condizione che questo venga prorogato in base alle disposizioni vigenti fino alla fine dell'anno scolastico.
2. Ai fini del presente contratto ai dipendenti con rapporto di lavoro a tempo parziale si applica il medesimo regime previsto per il personale a tempo pieno.
3. In caso di assenza ininterrotta dal servizio di durata superiore ad un anno a seguito di aspettativa non retribuita per motivi personali, di famiglia o di studio, il personale non viene iscritto, per il corrispondente periodo, al fondo sanitario integrativo ed il datore di lavoro non versa, per il medesimo periodo, alcuna quota di contribuzione.

Art. 6
Contribuzione

1. Per ogni dipendente iscritto/a il datore di lavoro mette a disposizione una quota annuale di contribuzione pari ad Euro 125,00, che include qualsiasi contributo a carico del datore di lavoro. Le parti danno atto che la quota di contribuzione non ha carattere retributivo, per cui trova applicazione la normativa prevista dall'articolo 9-bis del decreto legge 29 marzo 1991, n. 103, convertito dalla legge del 1° giugno 1991, n. 166 che prevede a carico del datore di lavoro il contributo di solidarietà nella misura del 10 per cento.

Art. 7
Nomenclatore delle prestazioni

1. Il nomenclatore delle prestazioni del fondo sanitario integrativo viene approvato e, se del caso, modificato dall'Assemblea dei Delegati.

Art. 8
Norma finale

1. Il tempo impiegato dal personale che rappresenta le parti negli organi del fondo non può essere considerato elemento negativo ai fini della produttività.
2. Per gli aspetti non disciplinati dal presente contratto si rinvia a quanto statuito dall'Accordo costitutivo, dallo Statuto, dal Regolamento e dal No-

verzeichnis des ergänzenden Gesundheitsfonds verwiesen.

Bozen, den 12. Oktober 2017

Die öffentliche Delegation:

Der Generaldirektor des Landes
Hanspeter Staffler

Der Direktor der Personalabteilung des Landes
Albrecht Matzneller

Die Direktorin des Amtes für Gesundheitsordnung
Veronika Rabensteiner

Der Direktor der Abteilung Personal im
Südtiroler Sanitätsbetrieb
Christian Kofler

Der Referent für das Büro für die Beziehungen
zum Personal und den Gewerkschaften im
Südtiroler Sanitätsbetrieb
Vincenzo Capellupo

Der Direktor des Amtes Personal und
Organisation des Wohnbauinstituts
Kurt Mair

Der Präsident des Südtiroler
Gemeindenverbandes

Andreas Schatzer

Der Geschäftsführer des Südtiroler
Gemeindenverbandes
Benedikt Galler

Der Präsident des Verbandes der
Seniorenwohnheime
Moritz Schwienbacher

Der Direktor des Verbandes der
Seniorenwohnheime
Oswald Mair

Der Präsident des Verkehrsamtes
der Stadt Bozen
Paolo Pavan

menclatore delle prestazioni del fondo sanitario integrativo.

Bolzano, li 12 ottobre 2017

La delegazione pubblica:

Il Direttore generale della Provincia
Hanspeter Staffler

Il Direttore della Ripartizione Personale
della Provincia
Albrecht Matzneller

La Direttrice dell'Ufficio Ordinamento sanitario
Veronika Rabensteiner

Il Direttore della Ripartizione Personale
dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Christian Kofler

Il Referente dell'Ufficio Relazioni con il
Personale ed i Sindacati
nell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Vincenzo Capellupo

Il Direttore dell'Ufficio Personale e
Organizzazione dell'Istituto per l'edilizia sociale
Kurt Mair

Il Presidente del Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
Andreas Schatzer

Il Direttore del Consorzio dei Comuni della
Provincia di Bolzano
Benedikt Galler

Il Presidente dell'Associazione
delle Residenze per anziani
Moritz Schwienbacher

Il Direttore dell'Associazione delle
Residenze per anziani
Oswald Mair

Il Presidente dell'Azienda di
Soggiorno e Turismo di Bolzano
Paolo Pavan

Die Gewerkschaftsorganisationen:

SAG
Unterzeichnet

ASGB
Unterzeichnet

CGIL AGB
Unterzeichnet

SGB CISL
Unterzeichnet

UIL-SGK
Unterzeichnet

NURSING UP
Unterzeichnet

Öffentliche Delegation
Ladinisches Kultur und ladinisches Schulamt
Unterzeichnet

Le Organizzazioni Sindacali

SAG
Firmato

ASGB
Firmato

CGIL AGB
Firmato

SGB CISL
Firmato

UIL-SGK
Firmato

NURSING UP
Firmato

Delegazione pubblica
Cultura e Intendenza scolastica ladina
Firmato
